



**JEUDI 26 AVRIL 2012**  
**AULA UNIVERSITY CLUB**

- 15h00 | **Ouverture des Journées**  
*Allocutions de bienvenue*  
**Guerino D'Ignazio**  
Doyen de la Faculté des Sciences Politiques  
**Francesco Altimari**  
Directeur du Dipartimento di Linguistica  
**Giovanni Dotoli**  
Fondateur des Journées Italiennes des Dictionnaires
- 
- 15h15 | Président: **Giovanni Dotoli** (Université de Bari Aldo Moro)  
**Alain Rey** (Editions Le Robert - Paris)  
*Mutations culturelles du dictionnaire*  
**Giovanni Dotoli** (Université de Bari Aldo Moro)  
*La révolution du Dictionnaire général de la langue française*  
**Francesco Altimari - Maria Luisa Pignoli** (Université de la Calabre)  
*Un dizionario on-line multimediale dell'albanese d'Italia*  
  
**Pause café**
- 
- 17h00 | Président: **Danièle Morvan** (Paris)  
**Gisella Maiello** (Université de Salerne)  
*Tendances et innovations récentes dans la conception des dictionnaires électroniques spécialisés*  
**Pierluigi Ligas** (Université de Vérone)  
*Le traitement des collocations dans les dictionnaires monolingues de spécialité. Le cas du DAAFAPS (Dictionnaire alphabétique et analogique du français des activités physiques et sportives)*  
  
**Dîner**

**VENDREDI 27 AVRIL 2012**  
**AULA UNIVERSITY CLUB**

- 09h00 | Président: **Graziano Benelli** (Université de Trieste)  
**Pierre Lerat** (Université Paris 13)  
*Ordinateur et documentation juridique au Trésor de la langue française: révolution technique et culture philologique*  
**Danguole Melnikiene** (Université de Vilnius)  
*Les bilingues lituaniens entre les deux siècles: la révolution, la transformation ou une retouche cosmétique?*  
**Claudio Vinti** (Université de Pérouse)  
**Loredana Trovato** (Université d'Enna)  
*Ciné-dictionnaire: la révolution du Septième Art dans le dictionnaire*
- 
- 11h00 | Président: **Pierluigi Ligas** (Université de Vérone)  
**Celeste Boccuzzi** (Université de Bari Aldo Moro)  
*Dictionnaire et lexicographie au XXI<sup>e</sup> siècle: est-ce une association qui aboutit au bon dictionnaire?*  
**Alice Ferrara-Léturgie** (Université de Cergy-Pontoise)  
*La transformation des dictionnaires de synonymes au XX<sup>e</sup> siècle: le passage de la synonymie distinctive à la synonymie cumulative*  
**Éric Jacobée** (Université de Lettres de Paris Est-Val de Marne)  
*Métaphores et comparaisons de Marcel Proust et création du sens dans des dictionnaires d'hier et d'aujourd'hui*
- 
- 15h00 | Président: **Claudio Vinti** (Université de Pérouse)  
**Concettina Rizzo** (Université de Catane)  
*Les dictionnaires des arts décoratifs entre XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècle: nouvelles perspectives et méthode critique*  
**Roberta De Felici** (Université de la Calabre)  
*Mots et expressions tabous dans les dictionnaires de langue française*  
**Francesca Chessa** (Université de Cagliari)  
*L'évolution du lexique de spécialité dans les dictionnaires bilingues*

- 17h00 | Président: **Pierre Lerat** (Université Paris 13)  
**Eglantina Gishti** (Université de Tirana)  
*Regard contemporain sur la filiation du sens dans le Litté: retrace-t-il l'histoire de la langue ou son usage dans l'histoire?*  
**Michele Costagliola D'Abele** (Université de Naples L'Orientale)  
*L'impact de la pragmatique dans les dictionnaires entre le XIX<sup>e</sup> et le XXI<sup>e</sup> siècle*  
**Giuseppe Cappiello** (Université de Bari Aldo Moro)  
*La révolution analogique du Petit Robert*  
  
**Clôture du Colloque**  
**Giovanni Dotoli** (Université de Bari Aldo Moro)  
**Francesco Altimari** (Université de la Calabre)  
**Danièle Morvan** (Paris)  
**Alain Rey** (Editions Le Robert - Paris)



**Dîner**

#### **Renseignements**

- Les frais de séjour des auteurs des communications et des présidents de séance (hôtel, repas) sont pris en charge par l'organisation des Journées.
- Le temps de parole est rigoureusement fixé à 25 minutes.
  - Les auteurs des communications sont impérativement priés de remettre au Secrétariat du Colloque, avant leur départ, le texte destiné aux Actes, 10 pages, interligne 1, police de caractère 14 Garamond, 1.600 caractères par page, y compris les notes et la bibliographie, en Word ou programme compatible.
  - Les Actes des Onzièmes Journées Italiennes des Dictionnaires, sous la direction de Giovanni Dotoli et Celeste Boccuzzi, en mémoire de Régine Laugier, paraîtront dans la collection «Vertige de la Langue», fondée et dirigée par Giovanni Dotoli (Paris, Hermann Éditeurs).
  - Langue du colloque: français.

#### **Présentation Des Actes Des Dixièmes Journées**

*Ordre et désordre du dictionnaire*, Actes des dixièmes Journées Italiennes des Dictionnaires, sous la direction de Giovanni Dotoli, Celeste Boccuzzi et Pierluigi Ligas, Paris, Hermann Éditeurs, «Vertige de la Langue».

